

**Tájékoztató**  
**Magyarország és az Albán Köztársaság közötti szociális biztonsági**  
**Egyezményről**

Magyarország és az Albán Köztársaság között a szociális biztonságról szóló Egyezmény a 2015. évi XVIII. törvénnyel került kihirdetésre.

Az egyezmény a külgazdasági és külügyminiszter 16/2016. (IV. 25.) KKM közleménye alapján 2016. július 1-én lép hatályba.

**Az Egyezmény tárgyi hatálya**

**Magyarország tekintetében**

azokra a jogszabályokra, törvényekre és rendeletekre, amelyek

- a biztosítási kötelezettségre, a társadalombiztosítási ellátások és a munkanélküliség esetén járó ellátások fedezetére fizetendő járulékokra,
- a társadalombiztosítási nyugellátásokra,
- a kötelező egészségbiztosítás ellátásaira, valamint
- a megváltozott munkaképességű személyek ellátásaira;

**az Albán Köztársaság tekintetében**

azokra a jogszabályokra, törvényekre és rendeletekre, amelyek

- a biztosítási kötelezettségre, a kötelező társadalombiztosítási és egészségbiztosítási ellátások fedezetére fizetendő járulékokra,
- a kötelező társadalombiztosítási rendszer ellátásai tekintetében:
  - a munkavállalók pénzbeli betegségi ellátásaira,
  - a munkavállalók, önálló vállalkozók és munkáltatók pénzbeli anyasági ellátásaira,
  - a munkavállalók munkahelyi balesettel és foglalkozási megbetegedéssel kapcsolatos pénzbeli ellátásaira,
  - a munkavállalók, önálló vállalkozók és munkáltatók öregségi, rokkantsági és hozzátartozói nyugellátásaira,
- a kötelező egészségbiztosítási ágazat ellátásaira

vonatkoznak.

**Az Egyezmény személyi hatálya kiterjed**

a) mindazokra a személyekre, akik az egyik vagy mindkét Szerződő Fél előzőekben meghatározott jogszabályainak hatálya alá tartoznak, vagy hatálya alá tartoztak,

b) más olyan személyekre, akik jogaikat az a) pontban meghatározott személyektől származtatják.

## **Az alkalmazandó jogszabályokra vonatkozó rendelkezések**

### **Általános rendelkezések**

Ha az Egyezményben meghatározott különleges szabályok eltérően nem rendelkeznek, az egyik Szerződő Fél felségterületén keresőtevékenységet folytató személy e Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartozik, tekintet nélkül arra, hogy melyik Szerződő Fél felségterületén van a munkáltató székhelye vagy a munkavállaló lakóhelye.

Az a személy, aki az egyik Szerződő Fél felségterületén munkavállalóként, a másik Szerződő Fél felségterületén önálló vállalkozóként végez tevékenységet, azon Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartozik, amelyben tevékenységét munkavállalóként végzi.

Az a személy, aki mindkét Szerződő Fél felségterületén egyidejűleg önálló vállalkozói tevékenységet folytat, azon Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartozik, amelyben lakóhellyel rendelkezik.

Az a személy, aki mindkét Szerződő Fél felségterületén egyidejűleg munkavállalóként folytat keresőtevékenységet, azon Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartozik, ahol lakóhellyel rendelkezik, kivéve a kiküldetés esetét.

### **Különleges rendelkezések**

#### **Kiküldetés**

Amennyiben az egyik Szerződő Fél felségterületén székhellyel rendelkező munkáltató a munkavállalóját a másik Szerződő Fél felségterületére küldi, hogy ott munkát végezzen számára, e munkavállaló továbbra is az első Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartozik, mintha tevékenységét továbbra is ezen Szerződő Fél felségterületén végezné, feltéve, hogy a munkavégzésének előrelátható időtartama nem haladja meg a 24 hónapot, és nem egy másik, kiküldetését befejező személy felváltása céljából küldték ki.

#### **Közszolgálati tisztviselők, valamint a hajón és egyéb vízi járművön szolgálatot teljesítő személyek**

Az egyik Szerződő Fél munkavégzés céljából a másik Szerződő Fél felségterületére kiküldött közszolgálati tisztviselői az előbb említett Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartoznak.

Az egyik Szerződő Fél lobogója alatt hajózó hajón szolgálatot teljesítő személyzetre azon Szerződő Fél jogszabályai alkalmazandóak, amelynek lobogója alatt a hajó hajózik. Ez a szabály megfelelően irányadó az egyéb vízi járműveken alkalmazott személyekre is.

### **Diplomáciai és konzuli képviseletek tagjai**

Az előemlített jogszabályok alkalmazása tekintetében jelen Egyezmény nem érinti a diplomáciai kapcsolatokról szóló, 1961. április 18-án aláírt Bécsi Egyezmény, valamint a konzuli kapcsolatokról szóló, 1963. április 24-én elfogadott Bécsi Egyezmény alkalmazását.

### **Kivételek az alkalmazandó jogszabályokra vonatkozó rendelkezések alól**

A Szerződő Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szervek a munkáltató és a munkavállaló közös kérelmére, vagy az önálló vállalkozó kérelmére a jelen Egyezményben nem szabályozott további kivételeket állapíthatnak meg az alkalmazandó jogszabályokra vonatkozó általános rendelkezések alól azzal a feltétellel, hogy az érintett személy továbbra is valamelyik Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alatt marad vagy hatálya alá kerül. A kivételek megállapítása során figyelembe kell venni a foglalkoztatás jellegét és körülményeit.

### **A biztosítotti jogviszony igazolása és kapcsolattartás**

Ha az egyik Szerződő Fél jogszabályait kell alkalmazni, ezen Szerződő Fél illetékes intézménye a munkáltató és a munkavállaló közös kérelmére vagy az önálló vállalkozó kérelmére igazolást ad ki, amelyben igazolja, hogy a munkavállaló vagy az önálló vállalkozó ezen Szerződő Fél jogszabályainak hatálya alá tartozik, és megjelöli az igazolás érvényességének időtartamát. Az igazolás bizonyítja, hogy a munkavállaló vagy az önálló vállalkozó mentesül a másik Szerződő Fél kötelező biztosításról szóló jogszabályainak hatálya alól.

Az említett munkavállaló és önálló vállalkozó, valamint a munkavállaló munkáltatója és a másik Szerződő Fél összekötő szerve jogosult az igazolásból egy példányt kapni.